



<p align="center">GEMEINDE EPPAN a.d.W.</p> <p align="center">DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN ZUM LANDSCHAFTSPLAN</p>	<p align="center">COMUNE DI APPIANO s.S.d.V.</p> <p align="center">NORME DI ATTUAZIONE AL PIANO PAESAGGISTICO</p>
<p align="center">GENEHMIGUNG</p> <p>Beschluss der I. Landschaftsschutzkommission Nr. 20/09 vom 03.06.2009</p> <p>Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 20.09.2009</p> <p align="center">Beschluss der Landesregierung Nr. 356 vom 1. März 2010</p> <p>Veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 15 vom 13.04.2010</p>	<p align="center">APPROVAZIONE</p> <p>Delibera della I^a Commissione per la tutela del paesaggio n. 20/09 del 03/06/2009</p> <p>Delibera del Consiglio comunale n. 94 del 20/09/2009</p> <p align="center">Delibera della Giunta Provinciale n. 356 del 1. marzo 2010</p> <p>Publicata sul Bollettino Ufficiale della Regione n. 15 del 13/04/2010</p>
<p align="center">ÄNDERUNGEN</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Reduzierung Bannzone St. Pauls, Beschluss der L.Reg. Nr. 1164 vom 29.07.2013, Amtsblatt der Reg. Nr. 33 vom 13.08.2013 2. Reduzierung Bannzone Reinsperg, Beschluss der KNLR Nr. 2/14 vom 06.02.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 15 vom 15.04.2014 3. Änderung Gewässer in Landwirtschaftsgebiet, Beschluss der L.Reg. Nr. 612 vom 27.05.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 23 vom 10.06.2014 4. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 124/14 vom 09.07.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 43 vom 28.10.2014 5. Reduzierung Bannzone Paulsner Feld, Beschluss der KNLR Nr. 19/14 vom 31.07.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 43 vom 28.10.2014 6. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 264/14 vom 02.12.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 9 vom 03.03.2014 7. Reduzierung Garten und Parkanlage, Beschluss der L.Reg. Nr. 378 vom 31.03.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 15 vom 14.04.2015 8. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 137/15 vom 10.06.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 36 vom 08.09.2015 	<p align="center">MODIFICHE</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Riduzione zone di rispetto a San Paolo, Delib. della Giunta Prov. n. 1164 del 29/07/2013, Bollettino Uff. della Reg. n. 33 del 13/08/2013 2. Riduzione zone di rispetto a Reinsperg, Delib. della CNPS n. 2/14 del 06/02/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 15 del 15/04/2014 3. Modifica acque in zona agricola, Delib. della Giunta Prov. n. 612 del 27/05/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 23 del 10/06/2014 4. Modifica verde-verde, Delib. della CVV n. 124/14 del 09/07/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 43 del 28/10/2014 5. Riduzione zone di rispetto Paulsner Feld, Delib. della CNPS n. 19/14 del 31/07/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 43 del 28/10/2014 6. Modifica verde-verde, Delib. della CVV n. 264/14 del 02/12/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 9 del 03/03/2014 7. Riduzione giardino e parco, Delib. della Giunta Prov. n. 378 del 31/03/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 15 del 14/04/2015 8. Modifica verde-verde, Delib. della CVV n. 137/15 del 10/06/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 36 del 08/09/2015



<p>9. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 138/15 vom 10.06.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 36 vom 08.09.2015</p> <p>10. Neuabgrenzung im Bereich Rungg und Erweiterung Biotop Gravenon, Dekret des LR Nr. 15567/2015 vom 16.10.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 42 vom 20.10.2015</p> <p>11. Änderung grün-grün, Beschluss der KNLR Nr. 17/15 vom 24.09.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 47 vom 24.11.2015</p> <p>12. Änderung grün-grün, Beschluss der L.Reg. Nr. 1441 vom 15.12.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 51 vom 22.12.2015</p> <p>13. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 1/16 vom 11.01.2016, Amtsblatt der Reg. Nr. 14 vom 05.04.2016</p> <p>14. Streichung Naturdenkmal 18/3 Edelkastanie, Beschluss der L.Reg. Nr. 417 vom 19.04.2016, Amtsblatt der Reg. Nr. 18 vom 03.05.2016</p> <p>15. Neuabgrenzung Gebietsplan Montiggler Wald - Mitterberg im Bereich Schreckbichl und Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet, Beschluss der L.Reg. Nr. 495 vom 10.05.2016, Amtsblatt der Reg. Nr. 21 vom 24.05.2016</p> <p>16. Änderung grün-grün, Beschluss der L.Reg. Nr. 1118 vom 18.10.2016, Amtsblatt der Reg. Nr. 45 vom 08.11.2016</p> <p>17. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 220/16 vom 19.12.2016, Amtsblatt der Reg. Nr. 7 vom 14.02.2017</p> <p>18. Änderung grün-grün, Beschluss der L.Reg. Nr. 198 vom 03.06.2018, Amtsblatt der Reg. Nr. 11 vom 15.03.2018</p> <p>19. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 47/18 vom 22.05.2018, Amtsblatt der Reg. Nr. 29 vom 19.07.2018</p> <p>20. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 48/18 vom 22.05.2018, Amtsblatt der Reg. Nr. 29 vom 19.07.2018</p> <p>21. Reduzierung Bannzone unterm Platzl, Beschluss der L.Reg. Nr. 285 vom 09.04.2019, Amtsblatt der Reg. Nr. 16 vom 18.04.2019</p>	<p>9. Modifica verde-verde, Delib. della CVV n. 138/15 del 10/06/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 36 del 08/09/2015</p> <p>10. Nuova delimitazione nei pressi di Ronco ed ampliamento del biotopo Gravenon, Decreto assess. n. 15567/2015 del 16/10/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 42 del 20/10/2015</p> <p>11. Modifica verde-verde, Delib. della CNPS n. 17/15 del 24/09/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 47 del 24/11/2015</p> <p>12. Modifica verde-verde, Delib. della Giunta Prov. n. 1441 del 15/12/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 51 del 22/12/2015</p> <p>13. Modifica verde-verde, Delib. della CVV n. 1/16 del 11/01/2016, Bollettino Uff. della Reg. n. 14 del 05/04/2016</p> <p>14. Stralcio monumento naturale 18/3 castagno, Delib. della Giunta Prov. n. 417 del 19/04/2016 Bollettino Uff. della Reg. n. 18 del 03/05/2016</p> <p>15. Nuova delimita. piano paesaggistico Bosco di Monticolo – Monte di Mezzo nei pressi di Colterenzo e trasform. da bosco in zona agricola, Delibera d. Giunta Prov. n. 495 del 10/05/2016, Bollettino Uff. della Reg. n. 21 del 24/05/2016</p> <p>16. Modifica verde-verde, Delibera d. Giunta Prov. n. 1118 del 18/10/2016, Bollettino Uff. della Reg. n. 45 del 08/11/2016</p> <p>17. Modifica verde-verde, Delib. della CVV n. 220/16 del 19/12/2016, Bollettino Uff. della Reg. n. 7 del 14/02/2017</p> <p>18. Modifica verde-verde, Delib. d. Giunta Prov. n. 198 del 06/03/2018, Bollettino Uff. della Reg. n. 11 del 15/03/2018</p> <p>19. Modifica verde-verde, Delib. della CVV n. 47/18 del 22/05/2018, Bollettino Uff. della Reg. n. 29 del 19/07/2018</p> <p>20. Modifica verde-verde, Delib. della CVV n. 48/18 del 22/05/2018, Bollettino Uff. della Reg. n. 29 del 19/07/2018</p> <p>21. Riduzione zona di rispetto a valle del Platzl, Delib. d. Giunta Prov. n. 285 del 09/04/2019, Bollettino Uff. della Reg. n. 16 del 18/04/2019</p>
--	---



Art. 1

Allgemeines

Die folgenden Durchführungsbestimmungen werden Bezug nehmend auf die Kategorien des Artikel 1 und gemäß Artikel 5 des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung festgesetzt.

Integrierenden Bestandteil des Landschaftsplanes bilden:

- die kartographischen Anlagen, bestehend aus einem Lageplan im Maßstab 1:10.000 und 2 Lageplänen im Maßstab 1:5.000, der erläuternde Bericht und die nachfolgenden Durchführungsbestimmungen.

Generalità

Le norme di attuazione che seguono vengono determinati in riferimento agli oggetti di cui all'articolo 1 ed ai sensi dell'articolo 5 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche.

Fanno parte integrante del piano paesaggistico:

- le cartografie allegate, consistenti in una planimetria in scala 1:10.000, e due planimetrie in scala 1:5.000, la relazione illustrativa ed le seguenti norme di attuazione.

Art. 2

Weite Landstriche, die eine natürliche oder von Menschenhand umgeformte Landschaft, unter Einbeziehung der Siedlungen, bilden und die einzeln oder in ihrer Gesamtheit Zeugnis von Zivilisation geben (Artikel 1/b des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung).

Es handelt sich um natürliche oder vom Menschen mitgestaltete Gebiete, die wegen ihrer landschaftlichen Schönheit und Eigenart oder Naturausstattung und Umweltfunktion oder ihrer Bedeutung für die ortstypische Siedlungsstruktur oder ihrer besonderen Erholungseignung oder als Umgebungsschutz von Natur- und Kulturdenkmälern mit dem Ziel der Erhaltung dieser Funktionen ausgewiesen werden.

a) Gebiete von landschaftlichem Interesse

Diese umfassen das gesamte Gemeindegebiet mit Ausnahme der Wohnbau- und Gewerbegebiete mit genehmigtem Durchführungsplan im Sinne des Artikel 6, Absatz 3 des Landesgesetzes Nr. 16/1970. Es gelten die Bestimmungen des Landesraumordnungsgesetzes und des Gemeindebauleitplanes sofern nicht durch nachfolgende Bestimmungen spezifisch geregelt.

„Bestockte Wiesen und Weiden“ sind von besonderem landschaftlichem und ökologischem Wert.

Zone corografiche costituenti paesaggi naturali o trasformati ad opera dell'uomo comprese le strutture insediative, che presentino, singolarmente o come complesso, valore di testimonianza di civiltà (riferimento al par. b) dell'articolo 1 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica).

Si tratta di aree naturali o formate anche dall'attività umana che per la loro bellezza e singolarità paesaggistica, le risorse naturali o la loro importanza per la tipica struttura insediativa locale, nonché per la loro particolare idoneità a fini ricreativi o di protezione nei confronti di monumenti naturali e culturali in essi presenti, sono sottoposte a vincolo di tutela allo scopo di conservare tali funzioni.

a) Zone di interesse paesaggistico

Comprendono l'intero territorio comunale escluse le zone abitative e produttive fornite di piano di attuazione approvato ai sensi del comma 3 del articolo 6 della legge provinciale n. 16/1970. Valgono le disposizioni della legge urbanistica provinciale e del piano urbanistico comunale nonché le norme specifiche come segue.

I „prati e pascoli alberati“ sono particolarmente pregevoli dal punto di vista paesaggistico e naturali-



Bei der land- und forstwirtschaftlichen Nutzung ist auf die Pflege, Wiedergewinnung und langfristige Sicherung ihrer Charakteristik und der aufgelockerten Bestockung zu achten. Bei geringem Bestockungsgrad ist die Stockrodung und die Entnahme von Lärchen nur bei Vorhandensein von ausreichender Lärchenverjüngung gestattet.

„Feuchtgebiete“ sind hochwertige Naturlebensräume für eine spezialisierte und bedrohte Flora und Fauna. Für deren Fortbestand ist die Erhaltung der gegebenen hydrologischen Verhältnisse und der charakteristischen Vegetation von großer Bedeutung. Es sind deshalb Trockenlegungsarbeiten, die Torfentnahme, das Ablagern von Material jeglicher Art sowie das Ausbringen von Dünger untersagt. Gestattet ist die ordentliche Instandhaltung der bestehenden Gräben.

„Trockenrasen“ sind wertvolle Lebensräume gefährdeter und seltener Pflanzen- und Tierarten. Deshalb sind hier Düngung, Meliorierungen und Nutzungsintensivierungen sowie Aufforstungen verboten. Der Abbau von Sand und Schotter sind untersagt.

In Waldgebieten unter 400 m Meereshöhe, die die exponierte Außenkante der Überetscher Terrasse bilden, ist der Betrieb von Schottergruben und Steinbrüchen untersagt; gestattet ist der Abbau auf der im 2004 gültigen „Plan der Gruben, Steinbrüche und Torfstiche“ eingetragenen Abbaufäche.

b) Landschaftliche Bannzone

Innerhalb dieser Flächen besteht ein absolutes Bauverbot für die Errichtung bzw. Erweiterung oberirdischer Gebäude jeglicher Art, ausgenommen einstöckige landwirtschaftliche Betriebsgebäude bis zu einer Gesamtgrundfläche von 15 m², die in der Bannzone in der Talsohle bis auf 20 m² ausgedehnt ist. Für bestehende Hofstellen und Wohngebäude gelten die Bestimmungen des Landesraumordnungsgesetzes.

Bestehende Beherbergungs-, Speise und Schankbetriebe können nach Maßgabe des Art. 107, Abs. 11 des Landesraumordnungsgesetzes und der entsprechenden Durchführungsverordnung einmal im Ausmaß von höchstens 30 Prozent – bis zu einer Obergrenze von maximal 1000 m³ - des bestehenden oberirdischen Bauvolumens qualitativ erweitert werden.

Nella conduzione agro-forestale va prestata particolare attenzione alla cura, al ripristino ed alla conservazione nel tempo delle loro caratteristiche e della particolare copertura. Nel caso di copertura scarsa l'allontanamento delle ceppaie e il prelievo dei larici è consentito solo in presenza di sufficiente rinnovazione del larice stesso.

Le “zone umide” rappresentano habitat naturali di grande valore per una flora e fauna altamente specializzate e minacciate. Per la loro salvaguardia è di grande importanza il mantenimento delle caratteristiche idrologiche presenti e della vegetazione tipica. Sono perciò vietati le opere di prosciugamento del terreno, l'estrazione di torba, il deposito di materiale di qualsiasi genere nonché la concimazione. È consentita la manutenzione ordinaria dei fossi esistenti.

I “prati aridi” sono pregevoli habitat per una flora e fauna rara e minacciata. Pertanto sono vietati la concimazione e l'esecuzione di bonifiche ed intensificazioni nonché il rimboschimento. È vietato l'estrazione di ghiaia e sabbia.

Nelle zone boschive situate al di sotto dei 400 m slm., che formano i versanti esposti della terrazza d'Oltradige è vietata la coltivazione di cave di qualsiasi tipo; è consentita la coltivazione dell'area di cava prevista dal “Piano cave e torbiere” in vigore nel 2004.

b) Zona di rispetto paesaggistica

Entro tali aree vige un assoluto divieto di costruzione e / o ampliamento di edifici fuori terra di qualsiasi genere, escluso costruzioni ad uso agricolo-aziendale a un piano con una superficie complessiva fino a 15 mq che nella zona di rispetto del fondovalle viene estesa a 20 mq. Per le sedi di aziende agricole e gli edifici residenziali esistenti valgono le disposizioni della legge urbanistica provinciale.

Esercizi ricettivi e di somministrazione di pasti e bevande esistenti, secondo l'art. 107, comma 11 della legge urbanistica provinciale e del relativo regolamento di esecuzione, possono essere una sola volta ampliati qualitativamente nella misura massima del 30 per cento – e comunque non oltre il limite di 1000 mc - della cubatura edilizia fuori terra esistente.



Verboten sind Schotterverarbeitungsanlagen sowie das Überqueren des Gebietes mit Elektro- und Telefonfreileitungen. Ausgenommen sind die Anschlüsse für bestehende und zulässige Gebäude, die sich in der Zone oder in deren unmittelbaren Umgebung befinden, wenn dafür das Überqueren des geschützten Gebietes notwendig ist.

In der Bannzone rund um das Biotop Eislöcher ist der Bau von Forst- und Wirtschaftswegen untersagt.

In der Bannzone Matschatsch ist die forstwirtschaftliche Nutzung auf die Zielsetzung Erholungswald auszurichten; ältere Baumexemplare wie Buchen und exotische Baumarten sind von umgebenden Gehölzen und Bäumen freizustellen.

In der Bannzone im Bereich von Schloss Freudenstein ist es erlaubt, eine Überdachung der „Driving Range“ und des Abstellplatzes (Magazin) für den Fuhrpark und Golfgeräte von 30 m² zu errichten.

Sono vietati gli impianti per la lavorazione della ghiaia, nonché l'attraversamento della zona stessa mediante elettrodotti aerei e linee aeree per il servizio telefonico, ad eccezione degli allacciamenti agli edifici esistenti ed ammessi nella zona stessa o in quelle contigue, quando risulta necessario l'attraversamento della zona vincolata.

Nella zona di rispetto attorno il biotopo "buchi di ghiaccio" è vietata la costruzione di strade forestali e di accesso.

Nella zona di rispetto Masaccio l'utilizzazione forestale deve essere finalizzata a un bosco ricreativo, vecchi alberi come i faggi e anche gli alberi esotici sono da liberare da alberi e arbusti circostanti.

Nella zona di rispetto nei pressi del Castel Freudenstein è consentita la costruzione di una copertura per il "Driving Range" e un magazzino per macchine e attrezzature da golf di 30 mq.

Art. 3

Teile des natürlichen Lebensraumes (Biotope), auch wenn sie von Menschenhand geschaffen wurden, die eine besondere ökologische Funktion auf den umliegenden Siedlungsraum ausüben (Artikel 1/c des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung)

In diese Kategorie fallen folgende Biotope:

18/1 Eislöcher

18/2 Fuchsmöser

In den abgegrenzten Gebieten ist jegliche Kulturänderung und Veränderung der Umwelt untersagt, sowohl was das Landschaftsbild als auch die naturkundlichen Merkmale betrifft, mit besonderer Rücksicht auf die Tier- und Pflanzenwelt sowie die hydrologischen und mikroklimatischen Verhältnisse.

Innerhalb der Biotope sind insbesondere verboten:

- das Errichten von Bauten und Anlagen jeglicher Art, auch solche vorläufigen Charakters;

Elementi naturali del paesaggio (biotopi), anche se dovuti all'opera dell'uomo, aventi una speciale funzione ecologica sull'ambiente antropizzato circostante (articolo 1, lettera c della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche)

Rientrano in tale categoria i seguenti biotopi:

18/1 Buche di ghiaccio

18/2 Palude della volpe

In tali settori di territorio è vietato qualsiasi cambiamento di coltura e alterazione dello stato ambientale, sia esso riferito al quadro fisico, come a quello naturalistico, con particolare riguardo alla flora ed alla fauna, nonché alle caratteristiche idrologiche e microclimatiche.

In particolare nei biotopi è vietato:

- realizzare qualsiasi tipo di costruzioni e impianti, anche a carattere provvisorio;



- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - die Torfentnahme, Kulturänderungen, Trockenlegungs- und Meliorierungsarbeiten sowie Geländeänderungen jeglicher Art; - das Betreten außerhalb markierter Wege, ausgenommen durch Eigentümer, Pächter, Nutznießer, Verwalter und landwirtschaftlicher Arbeiter sowie durch Personen zur Ausübung erlaubter Tätigkeiten; - das Liegenlassen von Abfall und das Ablagern von Müll, Mist und Material jeglicher Art; - das Verschmutzen und die Verrohrung von Gewässern sowie das Einleiten von Abwässern; - das Pflücken, Ausgraben und Vernichten von wildwachsenden Pflanzen und Pilzen; - das Erlegen, Fangen, Verletzen oder Stören wildlebender Tiere, eingeschlossen die Jagd und Fischerei; erlaubt ist die Nachsuche nach außerhalb des Biotops angeschossenem Wild, sowie im Biotop „Eislöcher“ die Jagd auf das Schalenwild und den Fuchs, gemäß den geltenden Jagdbestimmungen; - das Ausbringen von Düngern; - die Beweidung; - das Anzünden von Feuern; - der Verkehr mit Motorfahrzeugen jeglicher Art, ausgenommen für die land- und forstwirtschaftliche Tätigkeit; - das Reiten; - das Radfahren; - jede ungebührliche Lärmentwicklung; - Hunde frei laufen zu lassen. <p>Gestattet sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> - die erforderlichen Biotoppflegemaßnahmen; - die forstliche Nutzung; sie muss im Sinne der Bestimmungen des Forstgesetzes und ausschließlich mit naturnahen Waldbaumethoden durchgeführt werden, wobei die Zielsetzungen des Schutzgebietes zu berücksichtigen sind. | <ul style="list-style-type: none"> - l'estrazione di torba, qualsiasi tipo di cambiamento di coltura, opere di prosciugamento del terreno, di bonifica, spianamenti nonché movimenti di terra; - entrare al di fuori dei sentieri segnati, esclusi i proprietari, affittuari, usufruttuari, amministratori, operai agricoli e le persone che esercitano attività ammesse; - abbandonare e depositare rifiuti, letame e materiale di qualsiasi genere; - inquinare e intubare le acque nonché scaricare acque reflue; - raccogliere, estirpare e distruggere la vegetazione spontanea ed i funghi; - abbattere, catturare, ferire o disturbare gli animali selvatici, compresa la caccia e la pesca; è consentita la ricerca di selvaggina ferita fuori dal biotopo, nonché nel biotopo "Bucche di ghiaccio" la caccia agli ungulati ed alla volpe soggetti alla normativa venatoria vigente; - concimare; - il pascolo; - accendere fuochi; - circolare con veicoli a motore di ogni tipo ad eccezione delle attività agroforestali; - cavalcare; - circolare in bicicletta; - provocare qualsiasi rumore molesto; - lasciare vagare i cani. <p>Sono consentiti:</p> <ul style="list-style-type: none"> - gli interventi necessari per la gestione naturalistica del biotopo; - l'utilizzo forestale; deve avvenire ai sensi delle norme della legge forestale ed esclusivamente con metodi di selvicoltura seminaturale, tenendo conto delle finalità di tutela del territorio protetto. |
|--|---|



Art. 4

Naturdenkmäler, bestehend aus Naturgebilden oder Teilen derselben, die einen bedeutenden wissenschaftlichen, ästhetischen, heimat- und volkskundlichen Wert besitzen, sowie den dazugehörigen Bannstreifen, die geschützt werden müssen, um einen ungestörten Genuss der Denkmäler zu gewährleisten (Artikel 1/a des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung).

Monumenti naturali consistenti in elementi o parti limitate alla natura, che abbiano un valore preminente dal punto di vista scientifico, estetico, etnologico o tradizionale, con le relative zone di rispetto, che debbano essere tutelate per assicurare il migliore godimento dei monumenti stessi (riferimento al par. a) articolo 1 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche).

In diese Kategorie fallen die nachstehend angeführten und in der beiliegenden Karte eingetragenen Naturdenkmäler:

Rientrano nella categoria i seguenti monumenti naturali individuati nell'allegata planimetria:

18/1 eine Edelkastanie beim Tratterhof

18/1 un castagno presso il Tratterhof

18/2 zwei Weißföhren beim Pfarrhöfl in Perdonig

18/2 due pini presso il Pfarrhöfl a Predonico

18/4 Efeu beim Hängenden Stein in Unterrain

18/4 Edera presso il "Hängender Stein" a Riva di Sotto

18/5 sieben Zügelbäume beim Nussbaumerhof

18/5 sette bagolani presso il Nussbaumerhof

18/6 ein Mammutbaum im Schloßpark Freudenstein

18/6 una sequoia nel parco del Castel Freudenstein

18/7 ein Ahorn beim Bad Thurmbach

18/7 un acero vicino Bagno Cravosa

18/8 ein Mammutbaum beim St. Valentins-Kirchlein

18/8 una sequoia vicino la chiesetta di S. Valentino

18/9 eine Buche in Matschatsch

18/9 un faggio a Masaccio

18/10 Gleifhügel

18/10 Monte Calvario

18/11 Trockenrasen am Kreuzstein

18/11 Prati aridi sul Sasso del Croce

18/12 fünf Mammutbäume in Matschatsch

18/12 cinque sequoie a Masaccio

18/13 ein Kirschbaum

18/13 un ciliegio

In den Trockenrasenbereichen sind insbesondere verboten:

In particolare nei prati aridi è vietato:

- das Ausbringen von Dünger;
- die Aufforstung;
- der Abbau von Sand und Schotter;

- concimare;
- il rimboschimento;
- l'estrazione di ghiaia e sabbia;



- das Verlassen der Wege.

Es ist verboten die angeführten Naturdenkmäler zu beschädigen oder zu beeinträchtigen.

- abbandonare i sentieri.

È vietato danneggiare o compromettere i monumenti naturali sopra indicati.

Art. 5

Gärten und Parkanlagen, die sich durch ihre Schönheit oder durch die Bedeutung der dort auftretenden Pflanzen- und Tierwelt auszeichnen (Artikel 1, Buchstabe e) des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung)

Untersagt sind alle Maßnahmen, die die geschützten Gärten und Parkanlagen mit den eventuell dazugehörigen Gebäuden beeinträchtigen oder einzelne Elemente schädigen.

Jegliche Veränderung des derzeitigen Zustandes (wie das Schlägern von Bäumen, Grabungen, Erdbewegungen usw.) ist ohne Landschaftsschutzmächtigung durch die Landesverwaltung untersagt. Unvermeidliche Beeinträchtigungen sind durch Ersatzmaßnahmen auszugleichen. Es gilt ein absolutes Bauverbot.

Bestehende Gebäude, sofern sie laut Gutachten der II. Landschaftsschutzkommission ohne architektonischen oder landschaftlichen Wert sind, können in derselben Lage wiedererrichtet werden, wobei die bestehende Baumasse und die Zweckbestimmung nicht geändert werden darf. Falls der umliegende Garten oder die Parkanlage nicht beeinträchtigt wird, sind auch Änderungen im Grundriss gestattet.

Erlaubt sind alle ordentlichen Pflegemaßnahmen.

Jedes eingereichte Projekt muss mit einer genauen Aufnahme des vorhandenen Pflanzen- und Baumbestandes ergänzt werden.

In der Landschaftsschutzmächtigung durch die Landesverwaltung können Ersatzpflanzungen vorgeschrieben werden.

Giardini e parchi che si distinguono per la loro bellezza o per la rilevanza della flora o fauna ivi stanziati (articolo 1, lettera e) della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche)

Sono interdetti tutti gli interventi che possono compromettere i parchi e giardini protetti o danneggiare elementi singoli.

È vietata senza autorizzazione paesaggistica da parte dell'Amministrazione Provinciale qualsiasi modifica dello stato attuale (come il taglio di alberi, movimenti di terra ecc.). Modifiche ed interventi non evitabili sono da compensare con misure sostitutive.

Vige un divieto assoluto di costruzione.

Costruzioni esistenti, che a parere della II Commissione per la tutela del paesaggio non rivestono pregio architettonico - ambientale, possono essere ricostruite sullo stesso sedime, a condizione che la cubatura attuale e la destinazione d'uso rimangano invariate. Possono essere consentite modifiche alla planimetria dell'edificio purché non venga pregiudicato il parco o giardino circostante.

Sono consentiti i lavori ordinari di manutenzione.

Ogni progetto presentato dovrà essere completato con il rilievo esatto delle piante e alberature esistenti.

Nella relativa autorizzazione paesaggistica da parte dell'Amministrazione Provinciale possono essere stabiliti interventi di compensazione.

**Art. 6****Archäologisches Schutzgebiet**

Es handelt sich um Fundstellen von besonderer archäologischer und geschichtlicher Bedeutung, die in der beiliegenden Karte eigens gekennzeichnet sind.

In diesen Teilgebieten ist für jede tiefgreifende Veränderung der Beschaffenheit des Areals die Ermächtigung der Abteilung für Denkmalpflege einzuholen, welche zu Studienzwecken Sonderermächtigungen für Ausgrabungen erteilen kann.

Zona archeologica

Trattasi di aree di ritrovamento di particolare importanza archeologica e storica, appositamente contrassegnate nell'allegata planimetria.

Per tali settori, ogni consistente modificazione dell'assetto dell'area delimitata deve essere autorizzata dalla Soprintendenza provinciale ai Beni Culturali, che può rilasciare permessi speciali di scavo a scopo di studio.

Art. 7**Landschaftliche Strukturelemente**

Für das gesamte Gemeindegebiet gilt:

Trockenmauern, alte Pflasterwege, Lesesteinwälle, Feldhecken, Flurgehölze und Ufervegetation sind wegen ihrer besonderen landschaftlichen, ökologischen und heimatkundlichen Bedeutung geschützt. Ihre Entfernung bzw. Veränderung unterliegt der Landschaftsschutzermächtigung durch die Landesverwaltung, auch wenn sie in den beiliegenden graphischen Planunterlagen nicht explizit ausgewiesen sind. Gestattet ist die ordentliche Instandhaltung.

Wasserläufe und Gräben erfüllen als aquatische Lebensräume und Naturkorridore eine wichtige landschaftsökologische Funktion. Untersagt sind deren Zuschüttung oder Verrohrung (ausgenommen jene Stellen mit Wegüberbrückungen) und die Mahd der Grabenböschungen in der Zeit vom 15. März bis 30. Juni, es sei denn sie muss aus Sicherheitsgründen vorsorglich durchgeführt werden. Außerhalb dieses Zeitraumes darf die Mahd nur abschnittsweise und möglichst wenig oft erfolgen.

Nicht ortsübliche Umzäunungen, insbesondere die Verwendung von Stacheldraht, sind nicht gestattet.

Elementi strutturali paesaggistici

Per l'intero territorio comunale vige

I muri a secco, le antiche strade lastricate, argini di pietrame, siepi, boschetti isolati e la vegetazione ripariale sono tutelati per la loro particolare importanza paesaggistica, ecologica e storico-culturale. Ogni rimozione rispettivamente modifica di essi è sottoposto all'autorizzazione paesaggistica da parte dell'Amministrazione Provinciale, anche se nelle planimetrie allegate non sono determinati esplicitamente. Sono consentiti i lavori di manutenzione ordinaria.

I corsi d'acqua ed i fossi assumono come habitat acquatici e corridoi naturali un'importante funzione paesaggistico-naturale. Sono vietati il riempimento e l'intubamento di essi (ad eccezione dei punti con sovrappassi) e lo sfalcio delle scarpate dei fossi nel periodo compreso tra il 15 marzo e il 30 giugno, eccetto che deve essere eseguito precauzionalmente per motivi di sicurezza. Nel restante arco dell'anno lo sfalcio può essere effettuato solo per settori ed il meno possibile.

Sono vietati le recinzioni non usuali ed in particolare l'uso del filo spinato.

**Art. 8****Landschaftlicher Gebietsplan Montiggler Wald – Mitterberg**

In der als landschaftlicher Gebietsplan Montiggler Wald – Mitterberg abgegrenzten Zone gelten die Bestimmungen des Dekretes des Landeshauptmanns Nr. 349/28/1, vom 28. Dezember 1995 in geltender Fassung.

Piano paesaggistico Bosco di Monticolo – Monte di Mezzo

Nella zona delimitata come Piano paesaggistico Bosco di Monticolo – Monte di Mezzo valgono le disposizioni del decreto del Presidente della Giunta Provinciale n. 349/28/1, del 28 dicembre 1995 con successive modifiche.